

Novo Sistema de Previsão do Tempo e Informações para Prevenção de Desastres Entrará em Vigor

(新しい防災気象情報の運用が始まります)

Um sistema de alarme de 5 estágios com aviso de evacuação para inundação do rio, chuvas fortes, deslizamentos de terra e tempestades costeiras.

Caso seja emitido um alerta de nível 3 ou de nível 4, preste atenção às instruções de evacuação e aqueles que estiverem em áreas de perigo devem se evacuar o mais rápido possível.

Nível de alerta	Ações que os moradores devem tomar (Em cada nível de alerta)
Nível 5	Vida em perigo! Garanta sua segurança imediatamente!
Nível 4	Todos devem se evacuar das áreas perigosas.
Nível 3	Aqueles que precisam de tempo para evacuar devem se preparar e evacuar com antecedência.
Nível 2	Confirme sobre a evacuação (local, rota, horário de evacuação, etc.).
Nível 1	Ficar em alerta sobre o desastre

Tipos de desastres
Inundação do rio
Chuvas fortes
Deslizamentos
Tempestades costeiras

Inf.: Seção de Segurança e Prevenção ☎ (0574) 25-2111 (R.271)



Aplicativo



Voucher Digital do Subsídio de Apoio Devido ao Aumento do Custo de Vida

(物価高騰対応電子商品券等給付事業について)

O subsídio de apoio devido ao aumento do custo de vida será fornecido em forma de um voucher digital. Caso tenha dificuldade em receber em forma digital, poderá optar por receber o subsídio em dinheiro via transferência bancária.

★Iremos enviar uma carta sobre o subsídio no começo de junho



●Público alvo: Aqueles com o registro de residência em Minokamo no dia 1/mai

●Valor: 6.000 por pessoa

Inf.: Escritório Responsável Sobre a Distribuição do Voucher Digital ☎ (0574) 66-7003

Vacinação, Exames Médicos e Consultas para Crianças (子どもの予防接種、健診、相談6月分)

Exames de saúde, aulas e consultas	Data
4 meses de idade	18/jun (qui)
1 ano e 6 meses de idade	5/jun (sex) 16/jun (ter)
3 anos de idade	4/jun (qui)
Consulta de desenvolvimento infantil de 9-10 meses de idade	9/jun (ter)
Consulta de cuidados infantis de 1 ano de idade	24/jun (qua)
Aula de escovação dentária de 2 anos de idade	11/jun (qui)
Consulta com a Enfermeira Obstetra	4/jun (qui) 25/jun (qui)

Local: Hoken Center (Minokamo Kenko Plaza)
Minokamo-shi Kenko no Machi 1-2 ☎ (0574) 25-4145

Se você precisar de intérprete, favor ligar à Prefeitura de Minokamo ☎ (0574) 25-2111 ou Escritório Eki Minami Bunshitsu ☎ (0574) 42-6222

Informação sobre o Curso de Japonês e a Sala de Apoio Educacional "MIRAI"

(日本語講座と子ども学習支援「Mirai」の案内)

Estude a Língua Japonesa Gratuitamente!

Aula presencial: seg e qui / 15:00 - 16:00
Aula online: ter / 19:00 - 20:25

Inscrição



Local: Eki Minami Bunshitsu
Ota-cho 1752-1 Edifício Noritake 1F
Informação: (0574) 42-6262

Curso de Conversação (japonês)	Sala de Apoio Educacional 'MIRAI'
1. Qua 19:00 - 20:30 Local: Shogai Gakushu Center	Sala de Apoio para Estudantes do Ensino Fundamental I e II que moram em Minokamo
2. Sáb 10:00 - 11:30 Local: Eki Minami Bunshitsu Ota-cho 1752-1 Edif. Noritake 1F	

Informações: MIEA ☎ (0574) 28-3822

Consulta sobre Pagam. aos domingos (日曜納付相談)

24/mai (dom) 9:00 - 12:00

Consultas sobre o pagamento do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken) e Imposto (Zeikin).

Local: Prefeitura de Minokamo (Haverá intérprete em português)

PORTUGUÊS

Dias de Coleta dos Lixos Queimáveis Mudarão para 3 Vezes por Semana a partir de Junho

(6月から可燃物の収集日が週3回に変更)

A partir de **1/jun (seg)**, os dias de coleta serão alterados e os descartes dos lixos queimáveis serão 3 vezes por semana. Verifique o "Calendário de Coleta de Lixo Doméstico do Ano Fiscal de 2026", para não descartar nos dias errados.

Dia da coleta a partir de junho

Região	Dias da Coleta
Ota, Hachiya, Kamono, Ibuka	Seg/Qua/Sex
Kobi, Yamanoue, Miwa, Shimoyoneda	Ter/Qui/Sáb

Informações:

Seção do Meio Ambiente
☎ (0574) 25-2111 (R. 306)



Distribuição de Adesivos para Monitorar a Segurança dos Idosos

(見守りシール交付事業)

A cidade está distribuindo os adesivos com o código bidimensional para registrar informações sobre idosos que se perdem. Este adesivo permite que quem encontrar a pessoa desaparecida escaneie o código bidimensional nele contido, facilitando assim o rápido retorno da pessoa.

- **Alvo:** Familiares que cuidam dos idosos, etc, em casa, com risco de desaparecimento.
- **Taxa de inscrição:** Gratuita
- **Inscrição:** Preencha o formulário de inscrição e as fichas de registro (ambos podem ser baixadas do site oficial da cidade).

Informações:

Seção de Previdência aos Idosos
☎ (0574) 25-2111 (R. 505)



Plantão aos Domingos e Feriados

(休日急患診療当番・休日急患歯科診療当番)

Clínicas Médicas de Plantão (9:00 - 16:30)

Clínicas Odontológicas de Plantão (9:00 - 13:00)

Data	Clínica	TEL	Clínica Odontológica	TEL
17/mai (dom)	Centro Médico Internacional do Japão Central	66-1100	Clínica Kawamura	27-3501
24/mai (dom)	Clínica Nishida	28-3371	Clínica Ajisai	24-1881
31/mai (dom)	Clínica Médica Ota	26-2220	Clínica Yamada (Tomika)	54-2493
7/jun (dom)	Clínica Tahara	53-5588	Clínica Sako	25-2719
14/jun (dom)	Otorrinolaringologista Iwanaga	25-8749	Clínica Marumo	25-8148
21/jun (dom)	Clínica Sugiyama	54-3121	Clínica Yamate	28-7010



※ O prefixo desta região é 0574
Por exemplo: para telefonar à Clínica Médica Ota, tecele (0574) 26-2220



Página Oficial da Prefeitura de Minokamo no Facebook e Sugumail

(外国人向けの美濃加茂市役所公式フェイスブック・すぐメール)

Os eventos e informações serão postados em português e inglês.



Para receber mensagens sobre desastres, eventos da cidade, etc, faça o cadastro enviando um e-mail em branco :

t-minokamo@sg-p.jp

Comentários / Opiniões



Informativo da Prefeitura de Minokamo Edição e Publicação:

Seção de Coexistência Multicultural
〒505-0041 Minokamo-shi Ota-cho 1752-1 1F



Consultas em Português

Horário: 8:45 - 16:45
(seg-sex, exceto feriados)
Tel. : (0574) 25-2111